

线上国际中文专业课文化融入互动教学模式研究*

——以国际学生“现代汉语”课为例

孙雁雁

(北京邮电大学人文学院, 北京 100876)

[摘要] 文章在已有教学模式研究成果的基础上, 聚焦文化融入与互动, 反思线上国际中文专业课应采用的文化融入互动教学模式。以国际学生专业课程“现代汉语”线上授课实况为研究对象, 结合当堂回收的国际学生有效调查问卷统计结果, 认为线上专业课文化融入可采取“依托线上平台, 借助教学资源, 融入文化观念, 输出中国故事”这一互动教学模式。研究结果显示, 选择最适合学生实际情况的线上平台作为依托, 借助多模态教学资源, 融入中华文化观念, 通过单独或合作完成多模态作业形式消化理解所学知识, 达到使国际学生用汉语以多种形式讲好中国故事的目的, 最终落实国际学生的“课程思政”, 培养出更多知华友华的国际中文人才。

[关键词] 国际中文; 多模态教学资源; 文化融入; 互动教学模式

[中图分类号] H195 **[文献标志码]** A **[文章编号]** 1674-5639(2023)01-0064-08

DOI: 10.14091/j.cnki.kmxyxb.2023.01.007

一、引言

教育部2020年5月印发《高等学校课程思政建设指导纲要》, 明确提出“培养什么人、怎样培养人、为谁培养人是教育的根本问题”。这三问对于国际中文教育同样具有深远意义, 它直接决定了能否培养、如何培养出知华友华国际中文人才。中华优秀传统文化以何种教学模式艺术有效地融入国际学生课堂, 以何种方式讲述中国思想、优秀文化观念, 以何种方式融化到国际学生内心且使国际学生用所学汉语有温度地讲述中国故事, 是实现这一教学目标的关键所在。

教学模式是指教学过程的组织方式, 是“在一定教学思想、教学理论和学习理论指导下的、在某种环境中开展的教学活动进程的稳定结构形式”^①。赵金铭认为“教学模式是教学理论的具体化, 也是对教学经验的一种提炼, 既可以直接从丰富的教学事件中通过理论概括而成, 也可以在一定的理论指导下提出一种假设, 经过多次实验后形成。”^②2020年以来受新冠疫情影响, 大部分国际学生滞留在自己国家, 被动开启了大规模的线上教学。学者们^③研究发现目前的线上教学模式类型多样, 主要有直播、录播、慕

* **[作者简介]** 孙雁雁, 女, 山东烟台人, 北京邮电大学教授, 博士, 研究方向为汉英语言文化对比、话语分析、国际中文教育。

[基金项目] 国家社会科学基金重大课题“面向新疆义务教育的语言资源数据库建设及应用研究”(20&ZD293); 教育部中外语言交流合作中心2020年度国际中文教育研究课题重大项目“国际中文教育与传播体系创新研究”(20YH02A); 教育部中外语言交流合作中心2022年国际中文教育研究课题一般项目“新形势下国际中文教师能力指标体系构建及培养策略研究”(22YH14C); 北京邮电大学2021年“高新课程”建设项目。

① 何克抗. 建构主义的教学模式、教学方法与教学设计[J]. 北京师范大学学报(社会科学版), 1997, (5): 74-81.

② 赵金铭. 对外汉语教学概论[M]. 北京: 商务印书馆, 2019: 44.

③ 王瑞峰. 疫情防控期间汉语技能课线上教学模式分析[J]. 世界汉学, 2020, (3): 300-310; 焦建利, 周晓清, 陈泽璇. 疫情防控背景下“停课不停学”在线教学案例研究[J]. 中国电化教育, 2020, (3): 106-113; 谢幼如, 邱艺, 黄瑜玲, 王芹磊. 疫情防控期间“停课不停学”在线教学方式的特征、问题与创新[J]. 电化教育研究, 2020, (3): 20-28; 姚艳杰, 徐伟. 疫情防控背景下线上教学模式设计与实践[J]. 浙江交通职业技术学院学报, 2020, (4): 55-59; 王辉. 新冠疫情影响下的国际中文教育: 问题与对策[J]. 语言教学与研究, 2021, (4): 11-22.

课、文字+音频、线上互动研讨、提供材料供学生自学、电视云中课堂等形式,但已有的汉语线上教学存在的问题之一是“缺少人际交互”^①,互动不足是线上中文教学面临的主要问题。此种情况下,如何开展互动式教学、如何总结出适合线上的互动教学模式,如何在提高线上教学互动效果的同时落实好培养知华友华国际中文人才,已成为当务之急。

互动式教学最早起源于哈佛大学“案例教学法”,国内学者^②针对互动式教学从教学模式、教学目标、内涵讨论等方面展开了研究。如何充分挖掘线上教学资源,引导学生在不同教学环节完成多模态信息接收、解码和反馈,传递中华优秀传统文化和价值观;如何在互动中吸引学生的听课注意力,提高国际学生的学习积极性,实现最佳互动教学效果,是目前亟须解决的问题。

本研究在互动语言理论^③指导下,通过2020年疫情以来三轮国际学生“现代汉语”课线上教学实践以及课堂录屏回放,结合课堂回收的国际学生有效调查问卷统计结果以及线上互动信息,总结出“依托线上平台,借助教学资源,融入文化观念,输出中国故事”这一文化融入互动教学模式。

二、选择最适合国际学生的平台开展线上互动教学

2020年新冠疫情倒逼全球师生只能选择线上教学。对国际学生而言,一键登录、使用简单、操作简单、无须切换、能在听课过程中随时与授课教师互动,是比较理想的听课平台。一言以蔽之,能以最简单的方式完成课堂教学所有任务的平台最适合国际学生。经过3轮线上教学实践探索,不断根据学生所在国的网络支持情况,我们逐一尝试并选择使用了钉钉会议、腾讯会议、教学云平台3个直播平台。

2022年我们在第三轮直播教学中选择的“教学云平台”,与升级后的“腾讯会议”关联,集直播、自动录屏、回放、资料储存下载、下发及上传练习、在线提交批改课后练习和课后作业并直接查看教师反馈意见、PPT界面板书等功能融为一体,学生只要进入“教学云平台”页面,即可课前登录查看资料预习、依据直播提醒进入会议室听课,如果遇到网络卡顿错过了部分内容,课后可随时登录云平台点击“直播回放”。直播时除了已有功能,师生均可使用升级版PPT界面的画笔勾画或简单板书,明确标注出向老师提问的内容,或语音配以简单文字板书回答老师的问题,基本能实现“语音+表情+文字”三模态互动。为了更清楚地呈现线上直播教学时使用的教学资源形式及其与线下教学资源之间的关系,我们梳理为表1。

表1 线下教学与直播课教学之间的资源共享关系及线下资源变通为线上资源的形式^④

模态	实现手段	线下教学	直播教学	线下资源变通为线上资源
视觉	实物展示	√	×	电子图片、动图代替实物
	模型展示	√	×	电子图片、动图代替模型
	卡片展示	√	×	电子图片代替卡片
	挂图展示	√	×	电子图片代替挂图
	电子图片展示	√	√	
	黑板书写板书	√	×	PPT画笔标注或简单书写代替黑板板书
	纸质教材	√	×	扫描教材的电子图片代替纸质教材内容
视听觉	(微)视频	√	√	
	察言观色讲授	√	×	根据学生语音回应代替察言观色讲授
听觉	文本录音	√	√	

① 王瑞烽. 疫情防控期间汉语技能课线上教学模式分析 [J]. 世界汉语教学, 2020, (3): 300-310.

② 任红杰. 关于高校互动式教学的思考 [J]. 中国高校社会科学, 2007, (5): 43-46; 袁明月, 李庆丰. 互动式教学法研究综述 [J]. 教育进展, 2017, (6): 415-422; 王琛, 杨念, 刘芳. 高等教育互动式教学法的发展与教学 [J]. 河北农业大学学报(社会科学版), 2021, (1): 123-128.

③ 方梅, 李先银, 谢心阳. 互动语言学与互动视角的汉语研究 [J]. 语言教学与研究, 2018, (3): 1-16; 乐耀. 互动语言学研究的重要课题——会话交际的基本单位 [J]. 当代语言学, 2017, (2): 246-271.

④ 表中的“√”表示可以使用,“×”表示不能使用。

触觉	亲身体验	√	×	团队提前录制好体验微视频
嗅觉				
味觉				

三、借助多模态教学资源艺术地融入中华文化

《现代汉语词典》第7版第1371页中,文化有3个义项,其中之一为“文化是人类在社会历史发展过程中所创造的物质财富和精神财富的总和,如文学、艺术、教育、科学等。”^①如何将中华优秀传统文化及核心价值观无缝隙融入国际学生的中文专业课堂,赵金铭^②认为有必要建立一个“国际中文教育文化教学资源体系”,这需要国际中文教师共同努力。

“现代汉语”课主要包括绪论、语音、汉字、词汇、语法五大部分。各部分融入哪些能体现中华核心价值观的文化元素、借助哪些资源以怎样的方式融入,才能为国际学生愉快接受,才能使国际学生的“课程思政”落到实处,均需仔细斟酌。表2为课程讲授涉及的文化资源模态形式及拟融入的主要文化元素及文化词语。

表2 国际学生“现代汉语”课主要借助的多模态教学资源及融入的中华文化元素及文化词语

教学内容	图片资源	音频、动画、视频资源	融入的中华文化元素及文化词语
绪论	少数民族分布图 方言区示意图 人民币五种文字标注 民族特色美食及服饰	民族节日风俗网络资源 《爱我中华》MTV网络资源 方言区发音人录制短视频	文化元素: 中国的领土、民族风俗 服饰图案、八大菜系特色 文化词语: 民族一家亲、以和为贵 和而不同、四海之内皆兄弟
语音	发音器官 提琴(大、中、小) 二胡 古琴 《梁山伯与祝英台》黄梅戏剧照	会庆开合动画网络资源 《梁山伯与祝英台》视频 自制古琴弹奏基本手法短视频 4种乐器独奏《化蝶》片段网络资源	文化元素: 传统戏曲、传统乐器 文化词语: 天人合一、虚实相生 空灵无物、动静结合 否极泰来、忧乐圆融 门当户对、媒妁之言
文字	常用字书法作品字帖 名家碑文书法字帖 7种汉字形体字帖	笔画展示网络资源 笔顺展示网络资源 自制7种汉字形体书写短视频	文化元素: 中国书法、文房四宝 文化词语: (天人合一、虚实相生) ^③ (空灵无物、动静结合) 刚柔相济、尚中贵和
词汇	新词语“新冠肺炎”“核酸检测”等 文化词语“月老”等 缩略语“五毒”等	成语、谚语、文化词语故事 音频、视频网络资源	文化元素: 颜色象征、传统节日 文化词语: (门当户对、媒妁之言) 阴阳平衡、祸福相依 有舍有得、乐观尚善 因势利导、以毒攻毒

① 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典(第七版)[M]. 北京:商务印书馆,2018:1371-1372.

② 赵金铭. 国际中文教育资源体系的特点与构建[J]. 汉语教学学刊,2022,(1):1-8.

③ 括号中的内容为表格中前一部分已经出现,本部分根据教学需要再次强调的内容。

语法	句法成分分布 短语类别 词根与词缀的关系	自制语法成分关系动画 自制知识点呈现小视频 公益短视频网络资源	文化元素： 大局观念、舍与得 文化词语： 长幼有序、远亲近邻 一个中心、换位思考 千人同心、家国情怀
----	----------------------------	---------------------------------------	---

我们以表2中的部分内容为例，简要呈现如何借助多模态教学资源实现文化融入这一互动教学目标。

(一) 借助“民族”文化资源实现文化融入

中华民族自古以来由多个民族组成。中国人常把民族观念融在人类观念里，也常把国家观念融在天下或世界的观念里，认为民族与国家都只为文化而存在。中国历史上的民族融合与国家凝成之大工程，很早在先秦时代就已经全部完成且调和一致了。^①正因如此，“和而不同”“民族一家亲”“四海之内皆兄弟”等观念在中华大地深入人心。2019年全国民族团结进步表彰大会上，习近平总书记指出：“各族人民亲如一家，是中华民族伟大复兴必定要实现的根本保证。”面对当前的国际形势，如何向未来的国际友人——来华国际学生正确传递中华民族始终坚守的“以和为贵”理念，是每一位国际中文教师应尽的义务，也是如何深化思政课程应思考的核心问题。



图1 讲授“民族”“少数民族”概念借鉴的部分教学资源

“现代汉语”课的“绪论”部分内容宏观、抽象，主要包括“现代汉语”“现代汉民族共同语”“现代汉语方言”“现代汉语的特点”“汉语的地位”“国家重视语言文字工作”“现代汉语规范化”“推广普通话”八部分。对汉语水平在5级左右的国际学生而言，接触了解最多的就是来华学习的拼音、汉字、词汇、语法点等汉语知识，而这些已学过的汉语知识则均在“现代汉语普通话”范围内。所以，我们首先选择从“现代汉语”的概念切入，解读出“现代”“汉民族”“共同使用的语言”3个重要概念；在此基础上由“汉民族”切入，呈现2021年第七次全国人口普查的主要数据，帮助学生形象理解“少数民族”的概念；借助不同地区、不同民族在衣食住行等方面的差异以及不断相互借鉴、相互影响，帮助学生理解“和而不同”“美美与共”的含义；以《爱我中华》歌曲网络视频、各民族共同使用的人民币以及人民币上的5种文字、各民族互相接纳彼此的特色美食等不同的模态资源，帮助学生直观感受不同民

^① 钱穆. 中国文化史导论 [M]. 北京: 商务印书馆, 1994: 22-23.

族文化的多维交融已根植于中国人的日常生活中,“四海之内皆兄弟”“民族一家亲”已体现于生活的方方面面。

(二) 借助传统名曲和民间爱情故事视频资源实现文化融入

语音的物理属性“音色”“音高”“音强”“音长”这4个抽象概念是语音部分国际学生理解的难点,也是教学重点,特别是“音色”。我们提前对修课的国际学生进行调研,得知所有修课学生均熟悉大提琴、小提琴两种乐器,便主要借助这两种乐器的结构及其发音原理,以及使用这两种乐器演奏的传统名曲《化蝶》片段,帮助学生形象感受大提琴和小提琴“音色”的不同。在此基础上,介绍中国传统拉弦乐器“二胡”和拨弦乐器“古琴”结构,请同学们欣赏这两种乐器演奏传统名曲《化蝶》的相同片段,再次帮助学生形象感受二胡、古琴的不同“音色”。最后,借助对4种不同乐器的演奏手法及发音特点形象说明,帮助学生们理解因为发音体、发音方法和共鸣器的不同而形成特色各具的“音色”。讲授过程中融入“古琴”的十三徽与中国农历十三个月份(含闰月)对应,1~5弦分别与金木水土火这“五行”对应;“二胡”的两弦一细一粗代表阴阳、天地。古琴演奏时一器具三籁,即“泛音”象天、“按音”如人、“散音”同地的“天地人三籁”;演奏“二胡”时两根弦互相依托,相依为命。这两种传统乐器弹奏的乐曲均可呈现空灵无物、虚实相生的意境,状人情之思,达天地宇宙之理,充分体现“天人合一”。《化蝶》源自中国古代民间四大爱情故事之一的《梁山伯与祝英台》,梁祝爱情故事中隐含着“父母之命、媒妁之言”“门当户对”这些中国传统婚姻观念,不能生相守也能死后化蝶相依这种“天人合一”“否极泰来”的轮回理念。这类反映中国人乐观、和衷、积极生活态度的典型的中国式“大团圆”结尾,是中华民族传统的审美心理体现,庞朴^①将其归结为“忧乐圆融”。



图2 讲授“音色”概念借鉴的部分教学资源

语音部分讲授结束后当堂回收的有效问卷调查显示,不同来源的教学资源和讲授过程中使用的教学资源形式,对引发学生的学习兴趣有一定的决定作用。



图3 2022年春季学期第三轮线上讲授语音部分当堂回收的有效调查问卷统计结果

① 庞朴. 庞朴文集(第三卷)[M]. 济南: 山东大学出版社, 2005: 216-241.

从图3中的数据可以看出,学生们线上学习时,对教师给出的PPT文字说明以及与学习内容有关图片的两种教学资源接受度相同,均为87.5%;与学习内容有关的小视频的接受率只有37.5%。究其原因,主要是因为网络不稳定,视频播放时断时续,影响播放效果。好在学生们可以通过云平台课前或课后自主观看。调查结果还显示,学生们对从网上下载的音频、视频接受度最高,对教师自制以及同班同学自制的接受度依次降低。究其原因,主要是因为自制视频效果不够清晰。

“语音”部分学习结束后当堂进行问卷调查。尽管“语音的物理属性”概念艰涩抽象、难以理解,但图4回收的有效问卷调查结果显示,感兴趣的学生比例达50%。



图4 2022年春季学期第三轮线上讲授语音部分当堂回收的有效调查问卷统计结果

四、借助多模态作业体会中华文化、讲述中国故事

作业是知识拓展及验收的有效途径,也是过程性评价的重要依据。线上课堂相对于传统课堂,学生的注意力、课堂互动效果均会受到多种因素不定程度的影响,因而作业环节更应精心设计,以便达到检验课堂教学效果的同时,帮助学生提供课后继续与同班同学、中国朋友共同完成作业的机会,锻炼国际学生与中国学生跨文化交际的综合能力,在与中国学生的合作中进一步体会中华文化,用汉语得体完成书面、音频、视频等多种模态的课后作业,用汉语多种形式有温度地讲述中国故事。

(一) 借助音视频朗读作业表达对中国诗词和汉字文化的感受

“语音”部分学习结束后,作业形式之一是请学生选择自己喜欢的儿歌、诗歌,录制朗读音频或微视频并说明对朗读内容的感受。这种作业形式的目的之一是帮助学生在在学习过程中不断纠音,达到字正腔圆唱儿歌或朗读诗歌的教学目标;同时从学生自己的视角出发,用汉语说出自己对所读儿歌或诗歌的感受^①。“汉字”部分学习结束后,请学生用“硬笔书法”(有条件的学生可以“软笔书法”)选择自己喜欢的汉字形体书写自己喜欢的内容,录制整个书写过程并用汉语介绍或解说,其目的是帮助学生在体验中书写、组织句子、调整解说的语调语气,解说过程融入自己对中国汉字文化的独特感受。

(二) 借助视频采访作业用汉语转述采访对象所在地域的风俗文化

国际学生在课堂里了解的基本是中华文化的共同点。中国地大物博,每一个地域都有不同的风俗文化,而国际学生平时接触的中国学生则是提供不同地域风俗文化的最好资源,因此,采访这些来自不同省市地区的中国学生则是最好的获取途径。录制采访视频这一作业形式需要同时关注镜头及互动对象,相对于只关注镜头的朗读微视频难度增加,除了要提前做好采访提纲及采访问题,还需要在录制过程中管理好自己的表情、表达呈现形式,同时又要快速抓取采访对象给出的重要信息,并给予最佳回应或应对。这对国际学生而言,是一种同时面对镜头里的虚拟受众、采访对象,同时还要照顾到表达内容的多方位挑战。因此,这一作业形式留给学生的时间相对较长。完成这种作业的过程中,中国学生接受采访时均重新审视了自己习以为常的衣食住行言,同时也了解了国际学生家乡的风土人情;国际学生与被采访的中国学生紧密互动中,深入了解了对方的方言以及家乡特色美食、风俗习惯。中外学生真正做到了在跨文化交流中介绍、了解、接受彼此的文化,体会并理解“和而不同”“美美与共”的内涵,以及

^① 2021年,两位国际学生的诗歌朗诵作业,参加由北京市教育委员会、北京市语言文字工作委员会举办的“第三届中华经典诵写讲大赛”,入围“诵读中国”经典诵读大赛复赛。

“换位思考”的重要性,并将其融入自己的作业中。

(三) 借助开放式书面作业用汉语介绍自己所见所闻的当代中国

培养国际学生讲好中国故事的能力是我们的教学目标也是课程思政目标。需要注意的是,国际学生除了可以讲好传统的中国故事,还可以讲好当下正在发生的中国故事。如何欣赏中国书法、用自己的视角解读汉字形体里隐藏的故事、中国文化词语的内涵呈现及其与自己母语中相应现象的比较,以及随着科技和经济的发展出现的新电子产品和新能源产品等等,均成为国际学生介绍内容的首选。教学实践表明,学生对亲眼所见、亲身体验的当代中国文化现象更感兴趣。借助于“现代汉语”课“词汇”“语法”两部分知识,可以帮助国际学生用汉语准确、得体地生成句子和语篇。国际学生提交的书面作业,字里行间流露出的真实情感,一次又一次地打动教师这个第一读者。

五、文化融入互动教学模式效果验证

我们依据前两轮教学实践总结出的“依托线上平台,借助教学资源,融入文化观念,输出中国故事”这一文化融入互动教学模式开展第三轮“现代汉语”课直播教学,将每次直播云录制生成的课堂教学视频作为样本,共得到15个样本。我们采取随机抽样的方式抽到2022年3月8日“语音的物理属性”样本,回放直播录屏同时参考云录制生成的文档进行标注、统计,得到2580秒的有效数据,包括教师讲授概念、播放视频、组织课堂^①、师生互动、学生思考出现的沉默、师生网络出现卡顿六大部分,每一部分的时间分布见表3。

表3 直播教学单元“语音的物理属性”课堂时间分布

教师输入		学生输出		思考沉默	视频播放	组织课堂	网络卡顿	总计/占比
概念讲授	提问回应	应答	朗读			203秒	186秒	
461秒	678秒	300秒	190秒	405秒	157秒			2580秒
1139秒		490秒				389秒		
44%		19%		16%	6%	15%		100%

从表3我们可以清楚看出整个课堂的时间分布。其中,“网络卡顿”以及因此产生的“组织课堂”共计389秒,占整个直播的15%,这两部分的时间耗损涉及网络硬件及网络平台质量,是目前直播课本身无法解决的问题。直播授课过程中与讲授知识有直接关系的教师输入1139秒,占整个直播的44%,学生输出490秒,占整个直播的19%,教师输入与学生输出两者之间的时间比约2.3:1。从整个课堂时间的分布来看,师生之间的互动较为频繁,且学生在互动中输出的内容也较为丰富。我们以“音色”环节的讲授为例。当国际学生欣赏完“二胡”“古琴”演奏的《化蝶》片段,纷纷积极分享了自己对两种乐器的感受:“跟西方国家乐器的声音有点儿不一样”“有中国特色”“有点儿悲凉”“如泣如诉”“好像欣赏明月”“宁静”“平静”。这一环节的师生互动状态其实也是整个课程互动的常态,我们截取平台云录制自动生成的文字记录部分截屏呈现为图5(见下页)。

六、结语

疫情给国际中文教育带来了挑战,也带来了前所未有的机遇。^②教学从线下转到线上,不同课型、不同层次的课堂教学模式需要重新探索。如何在借鉴已经成熟的线下教学模式的同时,发挥线上教学资源优势,将中华优秀传统文化、核心价值观念融入课程教学中,需要国际中文教师共同思考、探索。

本文通过3轮线上教学亲身体验并回放课堂录屏进行观察反思,结合学生当堂完成的有效问卷调查结果,认为线上国际中文专业文化课文化融入可以采取“依托线上平台,借助教学资源,融入文化观念,输出中国故事”模式,使在学习抽象的专业理论知识的过程中,能够依托最适合学生实际情况的线上平

^① 主要包括课堂出现沉默、播放视频;迟到或掉线的学生进入课堂时,师生沟通是否听得到彼此声音。

^② 王春辉. 历史大变局下国际中文教育——语言与国家治理的视角[J]. 云南师范大学学报(哲学社会科学版), 2021, (2): 50-63.

孙雁雁(00:48:17): 那么这个二胡的给大家的感觉是什么感觉?

蒋秀尽(00:48:25)【生 10 秒, 回答】: 一听二胡的演奏就觉得, 就是中国古代乐器的声音, 这样觉得。

孙雁雁(00:48:35)【师 9 秒, 问】: 你马上就有这种感觉, 秀尽马上就有这种感觉了, 是中国古代的乐器的声音, 有中国特色了。

蒋秀尽(00:48:44)【生 4 秒, 回答】: 对有中国特色

孙雁雁(00:48:46)【师 6 秒, 提问】: 那比那个小提琴的声音高还是低, 你觉得?

蒋秀尽(00:48:52)【生 3 秒, 回答】: 我个人觉得高一点儿。

孙雁雁(00:48:55)【师 8 秒, 提问】: 高一点儿, 但是他你觉得为什么他有中国特色? 中国特色是什么感觉?

蒋秀尽(00:49:03)【生 12 秒, 回答】: 声音, 声音跟西方国家乐器的声音有点儿不一样, 还有声音的感觉也都不一样, 都是。

CHENYI(00:49:36)【生 12 秒, 回答】: 好像二胡给人一种, 有, 有点儿, 好像总体来讲, 听起来有一点点悲凉。

孙雁雁(00:57:18): 陈吃觉得小提琴, 听起来那个声音让他觉得很如泣如诉。二胡给他的感觉是悲凉, 大提琴感觉是深沉, 他都给我们用不同的词形容出来, 我觉得他形容的, 对他的感觉形容的很到位, 别的同学不一定和他的感觉一样, 但是对他自己的感觉来说, 我觉得他用这个词表示的是很到位的。那我们这个古琴你听了以后是什么感觉?

CHENYI(00:57:59)【生 1 秒, 回答】: 好像更宁静。

蒋秀尽(00:57:59)【生 1 秒, 回答】: 古琴的演奏。

CHENYI(00:58:01)【生 1 秒, 回答】: 更平静。

蒋秀尽(00:58:09)【生 9 秒, 回答】: 还有古琴, 古琴的演奏, 听古琴的演奏之后, 感觉好像欣赏明月似的。

孙雁雁(00:58:18): 欣赏明月。

蒋秀尽(00:58:20)【生 3 秒, 回答】: 明月, 月亮。

孙雁雁(00:58:23): 欣赏月亮, 欣赏明月的感觉, 那就是很静哈。

蒋秀尽(00:58:28)【生 1 秒, 回答】: 对。

孙雁雁(00:58:31): 沼娟呢?

池沼娟(00:58:33)【生 1 秒, 回答】: 我听到。

池沼娟(00:58:35)【生 7 秒, 回答】: 古琴的声音, 也悲凉。

孙雁雁(00:58:42): 有悲凉的感觉, 悲凉, 那二胡悲凉, 还是古琴更悲凉?

池沼娟(00:58:44)【生 1 秒, 回答】: 对。

池沼娟(00:58:50)【生 1 秒, 回答】: 古琴更悲凉, 对我。

图 5 线上直播教学中同学们对“二胡”“古琴”音色的感受互动截屏

台, 模拟线下课堂以语音与教师实时互动; 能够在老师分享的多模态教学资源帮助下, 形象理解所学的理论知识, 消化所融入的中华优秀传统文化理念及核心价值观; 能够在完成多模态作业的过程中更好地消化、理解、拓展所学知识, 与中外同伴合作中了解、理解彼此的文化、风俗, 将跨文化交际能力落到实处, 达到能站在人类命运共同体的高度, 用汉语以多种形式有温度地讲好中国故事这一教学目标, 最终落实国际学生的“课程思政”, 培养出更多知华友华的国际中文人才。

本研究概括出的文化融入互动教学模式, 尽管以语言专业课为研究对象, 但其中的教学环节与语言培训课也有相似之处。希望此模式能对类似的直播课互动教学有一定的启发、借鉴作用, 也能为类似的直播课互动教学模式研究提供参考。

Research on the Effects of an Interactive Teaching Model Integrating Culture into an Online International Chinese Professional Course: A Case Study of “Modern Chinese”

SUN Yanyan

(School of Humanities, Beijing University of Posts and Telecommunications, Beijing, China 100876)

Abstract: Based on the review of the researches on the existing teaching models, this paper focuses on cultural integration and interaction, reflecting on the teaching models that should be adopted in online international Chinese professional courses. The participants under discussion were the international students studying Chinese in an online professional course “Modern Chinese”. The questionnaire data of the international students’ viewpoints were collected after each class. The teaching model aimed at cultural integration and consisted of four aspects: “relying on online platforms, making full use of teaching resources, integrating cultural concepts and telling China’s stories”. Results show that this teaching model was effective. First, an online platform was used for support which was most suitable for the actual situation of the students. Moreover, with the help of multimodal teaching resources, the concept of Chinese culture was integrated into the teaching contents and the knowledge was learned and digested by the students through completing multimodal homework alone or collaboratively. Furthermore, the international students in the course were able to tell Chinese stories in a variety of forms. Finally, the implementation of ideological and political education in Chinese teaching has ensured the success of cultivating more talents of international Chinese who know and love China that is reliable, admirable and respectable.

Key words: international Chinese; multimodal teaching resources; cultural integration; interactive teaching model

(责任编辑: 杨 恬)